

Dostępny samorząd – granty

UMOWA

zawarta w dniu 2023 r. w Łosicach pomiędzy:

Powiatem Łosickim, ul. Narutowicza 6, 08-200 Łosice, NIP: 4960249456, REGON 030237351 reprezentowanym przez Zarząd Powiatu w Łosicach w imieniu którego działają:

1. Janusz Kobyliński – Starosta Powiatu Łosickiego
 2. Michał Michaluk – Wicestarosta Powiatu Łosickiego
- przy kontrasygnacie Anny Sulińskiej – Skarbnika Powiatu,
zwanym dalej „Zamawiającym”,

- a,

z siedzibą w

reprezentowanym przez

- zwanym dalej „Wykonawcą” -

wspólnie zwanych Stronami, działając na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych, których wartość szacunkowa netto nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 130 000 (Dz. U. 2019 poz. 2019 z późn. zm.), została zawarta umowa następującej treści:

§1

1. Przedmiotem umowy jest usługa transkrypcji w ramach projektu „Dostępny samorząd – granty” realizowanego przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w ramach Działania 2.18 Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014- 2020 – przedsięwzięcie grantowe „Poprawa dostępności do usług publicznych świadczonych przez Powiat Łosicki” polegająca na wygenerowaniu napisów z nagrań sesji Rady Powiatu Łosickiego wraz ich korektą w przekazanych przez Zamawiającego nagraniach w języku polskim, zwana dalej transkrypcją.

2. Zakres umowy obejmuje:

- 1) Wygenerowanie napisów rozszerzonych oraz ich korektę.
- 2) Przygotowanie napisów zgodnie z przepisami ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (standard WCAG 2.1).
- 3) Przekazanie Zamawiającemu napisów w formacie .vtt (WebVtt).

3. Zamawiający przewiduje w ramach niniejszej umowy ok. 10 h nagrań.

§2

Wykonawca zobowiązuje się do realizacji przedmiotu umowy określonego w § 1 ust.1 w terminie od dnia podpisania niniejszej umowy do dnia 27.09.2023 roku.

§3

1. Strony ustalają, że przedmiot umowy realizowany będzie na podstawie dostarczonego przez Zamawiającego dla Wykonawcy nagrania wideo.

2. Wykonawca prześle Zamawiającemu napisy w formacie .vtt.

3. Zamawiający dokona sprawdzenia wybranych fragmentów dostarczonej przez Wykonawcę transkrypcji w terminie do 2 dni od dnia otrzymania transkrypcji, a w razie zastrzeżeń dotyczących jakości, Zamawiający zwróci się do Wykonawcy w celu naniesienia koniecznych poprawek w ramach wynagrodzenia określonego w § 7. Wykonawca zobowiązany jest wprowadzić poprawki w terminie do 3 dni, licząc od dnia przekazania zastrzeżeń Zamawiającego do Wykonawcy.

Dostępny samorząd – granty

4. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego.

§4

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia będącego przedmiotem niniejszej umowy podwykonawcom, za uprzednią pisemną zgodą Zamawiającego.
2. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za prace, które wykonuje przy pomocy podwykonawców.
3. Wykonawca ponosi odpowiedzialność na zasadach ogólnych za jakość i terminowość prac, które realizuje przy pomocy podwykonawców. W przypadku gdyby w wyniku działania lub zaniechania podwykonawcy, Zamawiający poniósł szkodę, Wykonawca zobowiązuje się do jej naprawienia.

§5

1. Do bieżącej współpracy w sprawach związanych z wykonywaniem Umowy upoważnieni są:
1) ze strony Zamawiającego:, tel., e-mail:,
2) ze strony Wykonawcy:, tel., e-mail:,
2. Zmiana osób wskazanych w ust. 1 nie stanowi zmiany treści Umowy i następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony.

§6

1. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę, umiejętności i możliwości wykonania przedmiotu umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać wszystkie prace będące przedmiotem niniejszej Umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, normami technicznymi oraz zasadami wiedzy informatycznej.

§7

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie obejmujące wszystkie koszty związane z realizacją zadania niezbędne do jego wykonania w wysokości zł brutto (słownie: złotych/100 gr.).
2. Faktura płatna będzie przez Zamawiającego przelewem na konto Wykonawcy w terminie 7 dni od daty przedłożenia faktury zatwierdzonej przez Zamawiającego. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
3. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku od towarów i usług VAT. Dane do faktury: Nabywca: Powiat Łosicki ul. Narutowicza 6 08-200 Łosice NIP: 4960249456 Odbiorca: Starostwo Powiatowe w Łosicach ul. Narutowicza 6 08-200 Łosice.
4. Wykonawca nie może przenieść wierzytelności wynikających z niniejszej Umowy na osobę trzecią bez zgody Zamawiającego.

§8

1. Zamawiający może rozwiązać umowę natychmiastowo w przypadku stwierdzenia nienależytego lub niezgodnego z umową jej realizowania przez Wykonawcę.
2. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za nienależyte wykonanie umowy z przyczyn dotyczących Zamawiającego.
3. Zwłoka w realizacji obowiązków przez Wykonawcę, określonych w § 3 skutkuje naliczeniem przez Zamawiającego kary umownej w wysokości 100 zł za każdy dzień przekroczenia terminu. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.

Dostępny samorząd – granty

§9

W wypadku odstąpienia od umowy Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia za część umowy wykonaną do daty odstąpienia od umowy.

§10

Zmiana postanowień niniejszej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu Stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

§11

1. Zamawiający powierzy Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w zakresie, w celu i na zasadach określonych w Załączniku nr 2 do Umowy.
2. Wykonawca w terminie 3 dni od podpisania Umowy podpisze z Zamawiającym umowę powierzenia danych osobowych do przetwarzania, którego treść stanowi Załącznik nr 2 do Umowy.

§12

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego.

§13

Ewentualne spory powstałe w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy będą rozpatrywane przez sądy powszechne właściwe dla siedziby Zamawiającego.

§14

Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach – jeden dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

.....
(Zamawiający)

.....
(Wykonawca)

Załączniki:

1. Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych